

MAGISTER DIXIT ou LA SAGESSE ANTIQUE
apprendre le présent de l'indicatif en découvrant les proverbes et locutions en latin

Corpus 4 à traduire

I - RES NON VERBA

II - PANEM ET CIRCENSES

III - AVT CAESAR AVT NIHIL

IV - AVREA MEDIOCRITAS

V – NIHIL NOVI SVB SOLE

VI - MENS SANA IN CORPORE SANO

VII - SI VIS PACEM PARA BELLVM

VIII - MARGARITAS ANTE PORCOS

IX - HIC ET NVNC

X - ARGVMENTVM BACVLINVM

XI - GRATIS PRO DEO

XII - TARDE VENIENTIBVS OSSA

LEXIQUE

ante (adv) : devant • argumentum, i, n. : argument, preuve • aureus, a, um (adj) : en or • aut...aut (adv) : ou bien...ou bien • baculinus, a, um : adjectif inventé par Molière à partir du nom baculus, i, m : bâton • bellum, i, n. : guerre • circenses, ium, pl, f. : jeux du cirque • corpus, oris, n. : corps • gratis (adv) : gratuitement, gratis • hic (adv) : ici • margarita ae, f. : perle, pierre précieuse • mediocritas, atis, f. : juste milieu, médiocrité • mens, mentis, f. : esprit • nihil (adv) : rien • novus, a um (adj) : nouveau • nunc (adv) : maintenant • os, ossis, n. : os • panis, is, m. : pain • paro, as, are : préparer • pax, pacis, f. : paix • porcus, i, m. : porc • pro (prép + ablatif) : pour, pour l'amour de • res, rei, f. : chose • sanus, a, um (adj) : sain • si (conj + indicatif) : si • sol, solis, m : soleil • sub (prép + ablatif) : sous, dans • tarde (adv) : tard, en retard • venio, is, ire : venir (particpe présent veniens, entis : celui qui vient) • verbum, i, n. : mot • volo, vis, velle : vouloir

GRAMMAIRE

Le présent de l'indicatif : verbes irréguliers volo, nolo, malo

volo, vis, velle : vouloir. / nolo, non vis, nolle : ne pas vouloir /malo, mavis, malle : préférer, aimer mieux:

volo , je veux	nolo , je ne veux pas	malo , je préfère
vis , tu veux	non vis , tu ne veux pas	mavis , tu préfères
vult , il veut	non vult , il ne veut pas	mavult , il préfère
volumus , nous voulons	nolumus , nous ne voulons pas	malumus , nous préférons
vultis , vous voulez	non vultis , vous ne voulez pas	mavultis , vous préférez
volunt , ils veulent	nolunt , ils ne veulent pas	malunt , ils préfèrent

Questions d'analyse

- 1/ Recherchez les formes verbales : que remarquez-vous ?
- 2/ Ajoutez un verbe irrégulier (volo, nolo, malo) au présent de l'indicatif à toutes les locutions dépourvues de verbe. Choisissez pour chaque verbe la personne la plus adaptée en vous aidant des commentaires et faites les transpositions nécessaires.
- 3/ Lequel de ces proverbes ou expression caractérise un homme ambitieux ?
- 4/ L'expression X de ce corpus relève du « latin de cuisine » appelé aussi LATIN MACARONIQUE: cherchez à le définir grâce aux indications du lexique.